



الرئيس: السيد إنسانالي (غيانا)

الاقتراع السابق - ألا وهما غينيا - بيساو ونيجيريا.  
وهذا وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٣٠

هل لي أن أطلب من الممثلين أن يكتبوا على  
بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يريدون التصويت  
لصالحها.

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

إن بطاقات الاقتراع التي تتضمن اسم دولة  
غير غينيا - بيساو أو نيجيريا، أو تتضمن اسم أكثر من  
دولة واحدة، ستعتبر لاغية.

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات  
الرئيسية:

أعطي الكلمة لوفد غينيا - بيساو.

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير  
دائمين لمجلس الأمن

السيد توريه (غيانيا - بيساو) (ترجمة شفوية عن  
الفرنسية):

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):

إن الجمعية العامة، بعد ثلاث جولات من الاقتراع، لم  
تتمكن من البت في مسألة المقعد الشاغر الأخير  
لافريقيًا. بعد ثلاث جولات من الاقتراع، لم تتمكن  
الجمعية العامة من اختيار بلد واحد من البلدين  
المرشحين، وذلك لأن أيًا من هذين البلدين لم يتمكن من  
الحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة.

ستواصل الجمعية العامة عصر اليوم انتخاب خمسة  
أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن ليحلوا محل الأعضاء  
الذين تنتهي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/  
ديسمبر ١٩٩٣.

وبما أن الاقتراع المقيد الثاني الذي أجري هذا  
الصباح لم يسفر عن نتيجة حاسمة، وتبقى مقعد شاغر  
يتعين شغله من الدول الافريقية والآسيوية، فسندمضي  
الآن الى الاقتراع المقيد الثالث.

وهذا الوضع ناجم عن عدم اتباع توصية  
مجموعة الدول الافريقية في نيويورك بشأن الترشيح  
الافريقي. لقد دأبت الجمعية العامة دوما على احترام  
توصيات المجموعات الاقليمية فيما يتعلق بالمرشحين.  
وإذا كان الأمر مختلفا هذا العام، فذلك يرجع الى أن

هذه الجولة الرابعة من الاقتراع ستكون  
مقتصرة على دولتين من الدول الافريقية والآسيوية لم  
تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في

Distr. GENERAL

A/48/PV.44

1 December 1993

ARABIC

هذا المحضر قابل للتصويب .  
ترسل التصويبات موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشر  
هذا المحضر إلى Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178. مع مراعاة إدخالها  
على نسخة من المحضر.  
وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

دوما متحلية بروح الوحدة الافريقية المثلى، ولكن،  
ولإعادة الأمور الى نصابها، أود أن أقول ما يلي:

لقد كانت هناك بالفعل اختلافات في الرأي  
فيما يتعلق بتوصية لجنة الترشيحات التابعة لمجموعة  
الدولة الافريقية. وعلى أية حال، فإن منظمة  
الوحدة الافريقية، وهي الهيئة السياسية العليا للدول  
الافريقية، أشارت في قرارها المتخذ في الاجتماع  
الأخير للمجلس الوزاري لمنظمة الوحدة الافريقية  
وفي اجتماع القمة، أنها قررت الاعتراف  
بنيجيريا وغينيا - بيساو كمرشحين لشغل مقعد العضو  
غير الدائم في مجلس الأمن الذي سيخليه الرأس  
الأخضر.

إنني لا أريد سوى أن أعيد الأمور الى نصابها،  
وأن أشكر زميلي من غينيا - بيساو.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):

وفقا للنظام الداخلي، نشرع الآن في إجراء الاقتراع  
المقيد الثالث، مع مراعاة البيان الذي ألقاه للتو ممثل  
غينيا - بيساو. ستقتصر جولة الاقتراع هذه على  
الدولتين، من بين الدول الافريقية والآسيوية، اللتين لم  
تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في  
الاقتراع السابق، وهما غينيا - بيساو ونيجيريا.  
وسيجري هذا وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

أفهم أن بطاقات الاقتراع تم توزيعها. وأطلب  
من الممثلين أن يدونوا على بطاقات الاقتراع اسم  
الدولة التي يرغبون في التصويت لها. وستعتبر  
بطاقات الاقتراع باطلة إذا تضمنت اسم دولة غير  
غينيا - بيساو أو نيجيريا، أو إذا تضمنت أكثر من اسم  
دولة واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات  
السيد بيرغيدو (بنما)، والسيد سوزيديليس (ليتوانيا)،  
والسيدة يونسفيك (النرويج).

أجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٥/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٦/٠٠.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):

نتيجة التصويت لانتخاب عضو واحد غير دائم لمجلس  
الأمن كما يلي:

المعلومات التي زودت بها الدول الأعضاء لم تكن  
صحيحة.

وفي واقع الأمر - وعلى عكس ما زعم صباح  
اليوم - كانت رواندا وغينيا - بيساو، ولا تزالان،  
المرشحين الوحيدين اللذين قدمتهما مجموعة الدول  
الافريقية. وثبتت نتائج الاقتراعات الثلاثة الأولى  
بصورة جلية أن المجموعة الافريقية تتمسك بقرارها.  
وهي تعد شاهدا بلغيا على حسن الانضباط والتماسك  
الذي تفتخر به المجموعة دوما.

لقد دلت جلسة صباح اليوم على أنه ليس  
بوسع الدول الافريقية، ولا ينبغي لها، أن تعمل بأسلوب  
متباين، إذا كانت تريد الذود عن مصالحها الجماعية  
الحيوية. وقد قدمت غينيا - بيساو ترشيحها لمجلس  
الأمن بتوصية من مجموعة الدول الافريقية، بسبب  
رغبتها في خدمة مصالح المجموعة، والعمل مع بقية  
المجتمع الدولي للنهوض بالسلم والأمن في العالم. إن  
مصالح الدول، الكبيرة والصغيرة على السواء، لا ينبغي،  
بصورة انفرادية، أن يكون لها أسبقية على المصالح  
الجماعية، ولم تكن لدى الجمعية العامة من قبل النية  
على قبول هذه الأسبقية.

وانطلاقا من هذا الفهم وروح الحفاظ على  
سمعة افريقيا ومصالحها العليا، قرر وفد بلادي سحب  
ترشيح غينيا - بيساو. وبالنيابة عن بلادي أود أن  
أشكر جميع الوفود التي أيدتنا ولا تزال تؤيدنا  
وتشجعنا.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):

أشكر ممثل غينيا - بيساو على تعاونه.

وفقا للنظام الداخلي، يجري الآن الاقتراع  
المقيد الثالث، مع مراعاة البيان الذي ألقاه للتو ممثل  
غينيا - بيساو.

نحن الآن في عملية التصويت، وأفهم  
أن ممثل نيجيريا يود أن يدلي ببيان. أعطي الكلمة  
لذلك الممثل على أساس أن بيانه يتعلق بالعملية  
الجارية.

السيد غامبري (نيجيريا) (ترجمة شفوية عن

الانكليزية):

أريد أن أشكر ممثل غينيا - بيساو، البلد الافريقي  
الشقيق، على ختام بيانه. لقد كانت نيجيريا تتصرف

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):  
أتقدم بالتهنئة للدولة التي انتخبت عضوا في مجلس  
الأمن، وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم في  
عملية الانتخاب هذه.

انتخبت الدول الخمس التالية أعضاء غير  
دائمين لمجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون  
الثاني/يناير ١٩٩٤: الأرجنتين، والجمهورية التشيكية،  
ورواندا، وعمان، ونيجيريا.

وبهذا نختم نظرنا في البند الفرعي (أ) من  
البند ١٥ من جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٠٥

المجموعة ألف - الدول الافريقية والآسيوية:

عدد بطاقات الاقتراع:	١٦٢
عدد البطاقات الباطلة:	٢
عدد البطاقات الصحيحة:	١٦٠
المتنعون عن التصويت:	٨
عدد الأعضاء المصوتين:	١٥٢
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٠٢
عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:	
نيجيريا	١١٩
غينيا - بيساو	٣٣

بحصول نيجيريا على أغلبية الثلثين المطلوبة،  
انتخبت عضوا غير دائم لمجلس الأمن لفترة سنتين  
تبدأ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤.